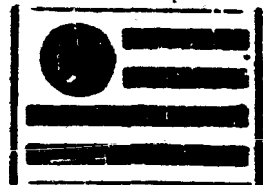


DESDE URUGUAY

No. 3 DE 1981

752 PRIMERA QUINCENA DE FEBRERO



PROSIGUE LA VENGANZA DE LA DICTADURA POR SU DERROTA EN EL PLEBISCITO: SUMAN CUATRO LOS PRESOS POLITICOS ASESINADOS

2/8

VICTIMA DE TORTURAS, MURIO EN URUGUAY EL DIRIGENTE SINDICAL EMILIO FERNANDEZ

E-AN

ELIGRA LA VIDA DE ALBERTO ALTESOR, HECTOR RODRIGUEZ Y LUIS SANTAMARINA, INTERNADOS EN EL HOSPITAL MILITAR

El día 24 de diciembre falleció en el Penal de "Libertad" el obrero Emilio Fernández. Este había sido detenido cuatro años antes y, durante ese lapso, fue víctima de torturas en reiteradas ocasiones, a pesar de su edad avanzada y de haber sufrido una hemorragia digestiva en 1977.

Dos meses antes de su muerte, Emilio Fernández había sido operado en el Hospital Militar, pero de ello no habían sido notificados sus allegados.

En la Nochebuena, cuando la familia se hallaba reunida en torno a la mesa, llegaron oficiales de las Fuerzas Conjuntas para informar la infausta nueva.

Emilio Fernández fue durante su vida, obrero y dirigente sindical, y militaba en filas del Partido Comunista.

Estos dramáticos hechos prueban que los mandos militares fascistas siguen ejerciendo su venganza contra el pueblo uruguayo que los derrotó en el plebiscito. Se ensañan en forma inaudita contra los presos políticos y sindicales. Emilio Fernández es la cuarta víctima de este terror fascista registrada en las últimas semanas. Antes que él fueron torturados hasta la muerte el periodista de "El País" Edmundo Kovira, el ex-campeón nacional de natación Jorge Dabo, y el estudiante de medicina Hugo Dermit. En fecha anterior había sido ultimado en la tortura un carpintero de apellido Piñeyro, residente en la zona de Garzón y Pena, en las afueras de Montevideo.



ALBERTO ALTESOR

HECTOR RODRIGUEZ

máximo dirigente de los Grupos de Acción Unificadora (GAU), integrante del Frente Amplio; y el arquitecto Luis Santamarina.

(Pasa a la página 2) →

INTERNADOS EN GRAVE ESTADO A DIRIGENTES SINDICALES Y POLITICOS

Los recién mencionados fueron internados en el Hospital Central de las Fuerzas Armadas de la Avenida 8 de Octubre (Hospital Militar), en grave estado: Alberto Altesor, de 67 años, dirigente de los trabajadores ferroviarios y miembro de la dirección del Partido Comunista; Héctor Rodríguez, antiguo líder sindical de los obreros textiles, periodista y

SOLIDARIDAD CON EL SALVADOR: URUGUAY PRESENTE



LOS URUGUAYOS, EN SU PATRIA Y EN EL EXILIO, HAN EXPRESADO SU ARDIENTE SOLIDARIDAD CON LA LUCHA HEROICA DEL PUEBLO DE EL SALVADOR, ENFRENTADO AL PLAN DE EXTERMINIO LLEVADO ADELANTE POR LA JUNTA MILITAR DEMOCRISTIANA. EN MEXICO, INTEGRANTES DE LA

COLECTIVIDAD URUGUAYA DESFILARON EL 22 DE ENERO BAJO LAS BANDERAS DEL FRENTE AMPLIO Y DE LA CONVENCION NACIONAL DE TRABAJADORES (CNT) EN LA MANIFESTACION CONVOCADA POR ORGANIZACIONES POLITICAS Y SOCIALES MEXICANAS Y EL MOVIMIENTO SOLIDARIO CON EL

SALVADOR.

0052

PERSONALIDADES ITALIANAS PLANTEARON EN URUGUAY LA LIBERTAD DEL GENERAL LIBER SEREGNI JOSE LUIS MASSERA, JAIME PEREZ Y L. CELIBERTI

ROMA (ESP.).- Durante seis días estuvieron en Montevideo tres destacadas personalidades italianas: el general Nino Pasti, senador, ex-jefe de estado mayor de la fuerza aérea italiana y ex-jefe de la fuerza aérea de la OTAN en el Mediterráneo sur; Gilberto Bonalumi, diputado del Partido Demócrata Cristiano y vicepresidente de la Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de Diputados; y Pietro Lezzi, vicepresidente del grupo social demócrata del Parlamento europeo.

En la embajada de Italia en Montevideo, las autoridades italianas se reunieron con el presidente del Supremo Tribunal Militar, coronel Dr. Federico Silva Ledesma; con seis consejeros de estado, incluyendo al presidente del Consejo, Dr. Hamlet Reyes; con el Ministro de Relaciones Exteriores, Adolfo Folle Martínez, y con otras autoridades oficiales, así como con el Dr. José Pedro Cardozo (Presidente del Partido Socialista), el Dr. Hugo Batalla (ex parlamentario y abogado del general Liber Seregni), los dirigentes políticos Jorge Batlle, Justino Carrera Sapriza, Washington Beltrán, Carlos Julio Pereyra, Juan Pablo Terra, Juan Vicente Chiarino.

La misión que se habían planteado guardaba relación con el cronograma y el plebiscito del 30 de noviembre y con la situación de los presos políticos, en especial el general Seregni, presidente del Frente Amplio, y los ex-diputados José Luis Massera y Jaime Pérez.

En diversas entrevistas mantenidas, informaron a las autoridades uruguayas de la preocupación de todas las fuerzas políticas italianas y europeas por la suerte de los presos políticos y en particular por Liber Seregni, por José Luis Massera y J. Pérez, y por la ciudadana italiana Lilian Celiberti. Les manifestaron que no habrá "cambio de imagen" en el exterior para el régimen de Uruguay, durante mucho tiempo conocido como de máxima tortura y arbitrariedades, hasta tanto no se adopten medidas efectivas de restablecimiento de los derechos humanos y en particular, que sean liberados los presos políticos mencionados.

En conferencia de prensa, efectuada en Roma en vísperas del plebiscito y que tuvo amplia repercusión en diarios, radios y TV, los dirigentes italianos confirmaron que todas las fuerzas políticas y una vasta corriente de opinión pública.



GENERAL LIBER SEREGNI JOSE LUIS MASSERA LILIAN CELIBERTI

de Uruguay rechazaban el proyecto de reforma constitucional. Agregaron que Europa tiene que hacer un esfuerzo especial por Uruguay en el plano colectivo, particularmente en relación a la libertad de los presos políticos, planteamiento que será elevado al Parlamento Italiano y al Parlamento europeo.

VICTIMA DE TORTURAS, MURIO ...

(Viene de la página 1)

Alberto Altesor fue internado el 29 de diciembre en el Hospital Militar, por un desgaste general de su salud vinculado al problema cardíaco que sufre desde tiempo atrás y que lo internó anteriormente en la clínica del Dr. René Faviloro, en Buenos Aires, con posterioridad al golpe de estado. Se le practicaron dos "bypass". Se menciona ahora la posibilidad que hayan quedado bloqueadas las arterias haría imperativo un nuevo examen y tratamiento en la misma clínica. Lejos de atender este humanitario reclamo, las autoridades militares no han dado respuesta a un segundo recurso de libertad anticipada presentada por el abogado defensor de Altesor, el ex diputado nacionalista Dr. Uruguay Tourne. Por otra parte, la esposa de Altesor concurre dos veces por semana al Hospital Militar, pero no se le permite ver al paciente, ni tampoco entrevistar a los médicos tratantes, y el oficial que la atiende no da respuesta a sus interrogantes.

Como se ha denunciado en múltiples oportunidades en el ámbito mundial y ante diversos organismos internacionales, Altesor fue objeto de tremendas torturas a lo largo de un extenso periodo posterior a su detención, verificada en octubre de 1975. Esas torturas se le practicaron con pleno conocimiento de la delicadísima intervención de cirugía cardíaca a que había sido sometido. Cabe señalar que, sintomáticamente, el nombre de Alberto Altesor había sido mencionado el 27 de noviembre de 1980 en un comunicado de las Fuerzas Comunistas, aludiendo además al hecho de que su hijo murió en 1979 en Nicaragua combatiendo junto a los sandinistas.

En cuanto a Héctor Rodríguez, detenido desde 1974, presenta un deterioro general de su estado físico, igualmente como consecuencia de los castigos infligidos; en particular, padece un desprendimiento de retina que amenaza con privarlo de la visión, y que no ha sido debidamente tratado.

Al arquitecto Luis Castellani, detenido en 1975, le fue otorgada la gracia (libertad anticipada) por sus precarias condiciones de salud. Acaba de sufrir un ataque de hemiparesia.

ja. No obstante, y a pesar de haberse otorgado la gracia, se le mantiene recluido en el Hospital Militar y existe una negativa rotunda a permitirle, como es su deseo, la atención en otro centro asistencial.

Diversas organizaciones están promoviendo ante las autoridades uruguayas el imperioso reclamo de que se permita el necesario tratamiento médico a los presos mencionados.

LLAMADO DE LA CNT EN EL EXTERIOR POR LA VIDA DE ALTESOR

Reunida a finales de años en Roma, la CNT en el exterior formuló un ardiente llamamiento en defensa de la vida de Alberto Altesor. La declaración expresa: "Los sufrimientos físicos y morales han hecho su obra, al extremo que la vida de Altesor corre peligro. La única forma de evitar un desenlace trágico es volver a operar por los mismos médicos en Buenos Aires, ya que en Uruguay no hay posibilidad de practicar la operación. La dictadura sabe de esta situación, sin embargo lo mantiene encarcelado".

La CNT denuncia ante la opinión pública mundial este nuevo atentado a los derechos humanos y llama a las organizaciones democráticas a reclamar del gobierno uruguayo la libertad de Altesor.

OTROS PRESOS POLITICOS EN GRAVE ESTADO

Al mismo tiempo, se denuncia que sigue siendo grave el estado de salud de varios presos políticos. En particular, se señalan los casos de la ex-diputada departamental Selva Braselli, presa en el penal femenino de Punta Rieles; así como del carpintero Jaime Ley, el dirigente de la Juventud Comunista Jorge Mazzarovich, y el periodista Juan Carlos Urruzola, en el establecimiento de detención militar No. 1 (Penal de Libertad).

VIGLIETTI EN ISRAEL

Invitado por el Comité Israelí de Solidaridad con los Presos Políticos en el Uruguay, Daniel Viglietti realizó una gira

DOC.052

REPERCUSION DEL NO EN LA PRENSA ITALIANA

4/8

754

PAESE STRA / DALL'ESTERO

Clamorosa disfatta inflitta dal popolo ai generali golpisti
Uruguay: vince la democrazia

In Uruguay il referendum boccia il regime militare

Il Messaggero

Reagan dovrà rivedere i piani per l'America

Uruguay: vince il voto al plebiscito

Montevideo. Sconfitta per il regime militare che cercava creare
La Costituzione fa dei dittatori non è passato

In Uruguay bocciati i militari sconfitti

Una repressione più feroce attende le forze d'opposizione che hanno vinto in Uruguay

Uruguay: la dittatura più sanguinaria dell'America Latina

L'Uruguay dice no alla Giunta militare

Avanti!

AVVENIRE

la Repubblica

Uruguay: il voto popolare

Uruguay: l'importanza di dire No

Hanno detto no

IL TEMPO

Uruguay: l'elettorato dice no alla riforma della Costituzione

Uruguay: il voto popolare impone un dialogo aperto

IL GIORNO

Giornale

Uruguay, no ai militari bocciata la Costituzione

In Uruguay valanga di no contro la giunta militare

DALL'ESTERO

Uruguay, no ai militari bocciata la Costituzione

La victoria de pueblo uruguayo en el plebiscito constitucional del 30 de noviembre adquirió una inmensa repercusión en la prensa internacional. Ejemplo claro de ello fueron los medios de difusión italianos. En esta página se recogen algunos de los titulares de diario de la península que, con la sola excepción de la prensa fascista, subrayaron la voluntad democrática del pueblo uruguayo. "Clamorosa derrota infligida por el pueblo a los generales golpistas. Uruguay: vence la democracia"; "Reagan deberá rever los planes para América Latina. Lo impone el sorprendente resultado electoral en Uruguay"; "Netamente derrotado por los electores, el proyecto de nueva Constitución. Uruguay dice NO a la Junta militar"; "Clamoroso resultado del referéndum. En Uruguay 58 por ciento de NO al régimen militar"; "Satisfacción en la Unión Mundial Demócrata Cristiana. En Uruguay ha triunfado la democracia"; "NO uruguayo sin precedentes históricos"; "Montevideo. Contundente derrota para el sanguinario régimen militar que igualmente permanecerá en el poder. La constitución farsa de los dictadores no pasó"; "Uruguay.

El NO a los militares prevaleció en todo el país. Es un NO que golpea también a los Reagan"; "Exito electoral inédito en el panorama de los gobiernos golpistas latinoamericanos. En Uruguay el referéndum derrota al régimen militar"; "Un pueblo sojuzgado pero no de rodillas. Uruguay. NO a los militares, rechazada la Constitución"; "Los militares decretan el fin de toda actividad política. Una represión más feroz espera a las fuerzas de oposición que ha vencido en Uruguay"; tales fueron algunos de los titulares de la prensa italiana.

Antes y después del plebiscito, delegaciones sindicales, parlamentarias, de juristas, de organizaciones de solidaridad y de uruguayos en Italia, se movilizaron ante la embajada uruguayo entregando declaraciones y peticiones sobre una auténtica salida democrática, por la libertad de los presos, por una amnistía sin restricciones. Ello se completó con centenares de telegramas de toda la estructura sindical y democrática de Italia al gobierno uruguayo, a los organismos internacionales y a la embajada en Roma, con idénticos reclamos. (Corresponsal)

DOC. 052

LAS MÁS DRAMÁTICAS CONDICIONES CARCELARIAS DEL CONO SUR EXISTEN EN EL PENAL DE LIBERTAD

En 1980 visitó el Penal de Libertad una misión del Comité Internacional de la Cruz Roja a cargo de Jean-François Labarthe. Como se sabe, el representante de la Cruz Roja dialogó con varios prisioneros políticos, confiado en la promesa de las autoridades militares de que sería respetado el secreto de las entrevistas. No sucedió así. Las conversaciones fueron grabadas, y numerosos presos sufrieron duras represalias por las denuncias efectuadas ante el investigador.

La Cruz Roja divulgó el informe de la misión, que abarcó los establecimientos penitenciarios de Brasil, Argentina y Uruguay. El mismo comienza por la afirmación tajante de que, comparando los penales de los tres países, el que presenta las condiciones más dramáticas es el de "Libertad", en Uruguay.

El informe dice que en las prisiones de "Caseros" y en el establecimiento de detención de "Devoto" (ambos en Argentina), y en "Libertad", el sistema de detención es esencialmente el mismo: medidas de seguridad; compartimentación de los detenidos prohibiéndose los contactos entre ellos; encierro individual o de a dos, rara vez en grupo; elevado número de hostigamientos y castigos; dificultad o imposibilidad de comunicarse con los guardias. Y agrega: "la prisión de 'Libertad' es, sin embargo, el lugar en que este sistema se lleva más allá de lo que se acostumbra a ver, tanto en el ámbito de la seguridad como en el de la búsqueda de todo lo que pueda causar daño al hombre encarcelado".

Transcribimos a continuación en forma textual la parte del informe referida a Uruguay.

ASI "VIVEN" 1200 DETENIDOS

Las dos terceras partes de los 1200 detenidos viven en celdas de a dos. El codetenido es elegido por la administración. A veces debe cohabitar varios años con el otro detenido. El tercio restante de los detenidos está en celdas solitarias, para algunos de ellos desde hace más de 7 años, y a menado 24 horas de cada 24 horas, a pesar de la hora de paseo cotidiano anunciada por las autoridades.

Los contactos verbales con los prisioneros están prohibidos; única excepción: la enunciación de los castigos, distribuida metódicamente según un reglamento. La aplicación de las sanciones corresponde siempre a una violación del reglamento. El problema es que dicho reglamento cambia todos los días, y, en consecuencia, las sanciones no son nunca previsibles. Todos los beneficios pueden transformarse en delitos y resultar, por lo tanto, sancionados. Otra forma de castigo u hostigamiento: las visitas que pueden comprender la destrucción total de los bienes personales de los detenidos; en esos casos, un soldado vacía totalmente la celda, y el detenido deberá pasar varios meses reconstituyendo su habitación.

La prisión de "Libertad" es "autogestionada" por los detenidos, pues están asociados a toda la marcha de la prisión: cocina, administración, actualización de los cuadros de castigos, distribución de las celdas, pasando por la organización de las visitas, la correspondencia, los talleres, etc. Pero en todas las vueltas de esta aparente confianza surge el hostigamiento, se descarga el castigo, y el guardia, en una jauría encerrada, vigila y amenaza con el arma empunada.

El prisionero tiene el cráneo afeitado y lleva un uniforme con un número de matrícula subrayado con una franja de color que indica el piso al que pertenece.

En los desplazamientos, debe tener las manos en la espalda y sólo mirar fijamente hacia adelante. Una mirada por encima del hombro o hacia el piso superior significa una privación de paseos por algunos días, cosa que lo confina en su celda, de menos de 3 metros por 2, 24 horas de cada 24. Se convierte en un número de matrícula ambulante.

"DETRAS DE LAS ALAMBRADAS DE PUAS"

Las visitas se llevan a cabo en un leucutorio dividido por un vidrio y con teléfonos. A la salida, el detenido y su visitante pueden, si así lo desean, besarse durante un segundo, a través de un orificio de algunos centímetros perforado en un vidrio.

El niño que viene a la visita (una vez por mes) deja a su madre detrás de la alambrada de puas y espera a su padre detenido en un hermoso jardín arreglado expresamente para los niños (arena, tobogán, hamaca, etc.). La visita se hace en un banco, y, si el padre tiene gestos de ternura, la visita se termina allí, y el castigo consistirá en uno o dos meses de celda de castigo, sin posibilidad de visitas. En cambio, si el padre no tiene ningún gesto hacia el hijo durante la visita, podrá verse con él 24 horas por año. De todos modos,

PAGINA 4

a la salida de la visita, el guardia interrogará al niño.

Las cabinas de vidrio reservadas para las visitas sirven también para los abogados y los teléfonos permiten grabar al defensor, nombrado de oficio por la junta militar. La Libertad se expresarse por escrito está "olvidada" por el detenido: la censura retiene casi todas las cartas.

El detenido pierde gradualmente contacto con parientes y amigos, y entre la acusación y la defensa hay vasos muy comunicantes.

La prohibición de practicar ejercicios físicos en la celda y de no poder extenderse en la chucheta durante el día, provoca alteraciones físicas irreversibles, que pueden llevar, después de llevar cierto tiempo en prisión, a parálisis y atrofia en ciertos miembros.

Los periódicos y la radio están prohibidos; los libros anteriores a la Revolución Francesa están en la biblioteca; después de esa fecha, pareciera que nada se hubiese publicado.

(Pasa a la página 5) →

DAVID CAMPORA LIBERADO: UNA VICTORIA DE LA SOLIDARIDAD



DAVID CAMPORA RECIBIDO EN ALEMANIA FEDERAL.

Detenido en 1972, el juez de instrucción decretó el 23 de mayo de 1974 la liberación de David Campora. No obstante, invocando el régimen de excepción, la dictadura uruguaya lo mantuvo encarcelado. Fue así casi dos años y diferentes cárceles antes de ser traído de vuelta al Penal de Libertad. En el interín, fue juzgado nuevamente y condenado a ocho años de prisión más dos años de "medidas de seguridad".

En esos años, su familia, exiliada en Alemania Federal, multiplicó las iniciativas para obtener la liberación de David Campora. Las primeras fueron desarrolladas en el liceo donde estudian sus hijos (Gesamtschule-Gymnasium de Köln-Horweide) de la ciudad de Colonia. El "Comité Campora" creado, organizó varias manifestaciones de jóvenes liceales con el apoyo de los padres y de los profesores, algunas de las cuales reunieron hasta ochocientas personas. Más de 26.000 cartas fueron enviadas a las autoridades uruguayas y a la embajada uruguaya en Bonn, en demanda de su liberación. En varias oportunidades el gobierno federal realizó gestiones para obtener informaciones sobre Campora, y el embajador de la RFA en Montevideo se interesó por su caso.

El viernes 12 de diciembre, David Campora salió de "Libertad" que sería liberado al día siguiente. El sábado 13, en un auto diplomático en que viajaban, además de David Campora y del embajador, policías armados, fue conducido al aeropuerto y embarcado hacia Alemania Federal.

En este país, la noticia de su liberación era conocida desde hacía una semana. Más de 300 personas lo esperaban en el aeropuerto, entre ellas varias personalidades alemanas. David Campora se reunió con su familia y encontraba un movimiento de solidaridad mayor del que había podido imaginar. En razón de su estado de salud (deshidratación, pérdida de peso), los médicos decidieron hospitalizarlo. Desde su llegada, Campora denunció las malas condiciones de detención en las celdas y las torturas que fue sometido. (Según correspondiente de Uruguay Informaciones, París).



EL LEMA DE LOS DEMOCRATAS AUSTRIACOS: "NINGUN ARMA A CHILE Y URUGUAY".

AUSTRIA: CAMPAÑA POR LA AMNISTIA

En Austria, se sigue desarrollando la campaña por la amnistía y la libertad de los presos políticos en el Uruguay. Como ya informáramos, tuvieron lugar el año pasado manifestaciones populares que lograron su objetivo de impedir la venta de armas a Uruguay y Chile por parte del gobierno austriaco. La campaña solidaria prosiguió. Se expresó, por ejemplo, en la fiesta anual del periódico "Volksstimme" en la cual un stand de la colonia uruguaya estaba presidido por la consigna: "Reclamamos amnistía en Uruguay". Se difundieron materiales informativos sobre la situación uruguaya y tuvo lugar una representación artística a cargo de José Britos y Antonio Tamayo.

Posteriormente, en el local central del Partido Comunista de Austria, en Viena, se celebró el 50º aniversario del P. Comunista del Uruguay, en un acto en que hicieron uso de la palabra Bruno Furch, por el P.C. austriaco, y Samuel Behak por el P.C. uruguayo. (N.G. Corresponsal).

"RECLAMAMOS AMNISTIA EN URUGUAY", CONSIGNA QUE PRESIDIO EL STAND DE LA COLECTIVIDAD URUGUAYA EN LA FIESTA DEL PERIODICO AUSTRIACO "VOLKSSTIMME".

LAS MAS DRAMATICAS CONDICIONES...

(Viene de la página 4)

"TODOS FUERON TORTURADOS"

"Si el detenido no está solo en la celda, puede hablar con su único compañero. También puede dialogar durante el paseo con otro detenido. Otros pueden cambiar algunas palabras cuando tienen la posibilidad de trabajar (en grupos restringidos de 3 a 6 personas y sin remuneración): montaje de anteojos, fabricación de prótesis dentales, grabaciones de música, reparaciones, mecánica, soldadura, trabajos manuales en madera, sin hablar de las corveas (trabajos forzados). Los equipos se relajan constantemente, se forman y deshacen constantemente, articulados por una dirección tripartita (Ejército, fuerza aérea y marina) invisible, de la que los soldados son los agentes efímeros y mudos. Para todos los detenidos, los efectos de tensión e inseguridad no comenzaron en la prisión, sino antes, en el momento del interrogatorio. Todos fueron torturados, mantenidos en secreto, interrogados; todos sin excepción desde 1971 hasta 1979. Todos pasaron por las unidades militares, semanas, meses, a veces más de un año. Hay unidades que torturan con electricidad, que cuelgan a los detenidos por los brazos atados detrás de la espalda o que los mantienen con la cabeza bajo el agua hasta la asfixia, sin hablar de todos los otros refinamientos. Otras unidades 'recuperan' a los detenidos y los 'vuelven a poner en forma'. Una vez presentados, los soldados los hacen entrar en la prisión. Algunos detenidos vistos en 'Libertad' debieron volver a unidades militares a ser interrogados por segunda o tercera vez."

DENUNCIA EN ITALIA

Roma (Esp.). R. La Valle, senador italiano de izquierda independiente, y J. Cibringiani, diputado comunista, denunciaron en conferencia de prensa, hechos de torturas masivas y vejaciones de presos políticos en Uruguay que figuran en un informe del Comité de la Cruz Roja Internacional.

756

AKTUELLE POLITIK

6/8

WIR FORDERN AMNISTIE IN URUGUAY



Solidarität mit den Völkern Lateinamerikas. Gedenken an Chile und Uruguay sowie die Österreichisch-Kubanische Gesellschaft sind beim Volksfest mit dabei.

Ein Fest der Solidarität

Es sind mehr als Tradition, die das Motto: "Österreich und Uruguay. Stände der Brudervorgänger aus den - zwei gute Nachbarn". Schluß-

A LOS PRESOS LOS MATAN DE HAMBRE

La esposa de un preso político uruguayo hizo pública una carta que, en lo sustancial, expresa:

"Quiero escribirles sobre el hambre que pasan los presos en el penal de Libertad. Les dan 150 gramos de carne por día y una cucharada de sopa. La carne es mala, grasosa, las es grasa, venas y la mayoría de las veces en mal estado. Cuando la última visita, me dijo mi esposo que en las celdas no se puede vivir a causa de las ratas y cruce la preocupación por las enfermedades que el roedor puede transmitir. Volviendo a la alimentación, a los presos le dan una 'sopa' que es pura agua con algunos fideos y grasa. De esta manera 'viven' miles de uruguayos, que en verdad viven porque con grandes sacrificios los parientes les envían regularmente alimentos. Yo quisiera que el mundo conozca esta situación."

CONCEPTOS FASCISTAS DE A. MENDEZ

"El Herald de México" del 10 de noviembre inserta un reportaje al presidente uruguayo. ¡Qué dice allí el "mal llamado" Aparicio? Que a las fuerzas de oposición hay que exterminarlas. Que hay que actuar "sin ninguna clemencia"; que hay que "abatirlos y eliminarlos", porque "el fin justifica los medios". Agrega que la gran culpa la tienen los derechos humanos, que ese concepto de la Constitución de 1830 ya murió y debe ser sustituido por el de "la seguridad". Fascismo puro, en suma, emanado de un antiguo admirador de Hitler y Mussolini, razón por la cual los estudiantes en 1948 lo expulsaron de su cátedra de la Facultad de Derecho.

200.052

DEFICIT SIN PRECEDENTES EN LA BALANZA COMERCIAL

El déficit de la balanza comercial uruguayana en los diez primeros meses del año totalizó 511.603.000 dólares, diferencia entre importaciones por 1.319.363.000 dólares y exportaciones por 807.760.000 dólares. La factura petrolera alcanzó 380 millones de dólares.

Es un déficit de una magnitud que no conoce antecedentes en el país. Al cabo de los 12 meses, el déficit de la balanza comercial equivaldrá prácticamente al total de las exportaciones del país en años anteriores.

En el mismo período del año 1979, el saldo negativo de la balanza comercial ascendió a 305.311.000 dólares.

Como se advierte, la política de libertad de importaciones está desfondando la balanza comercial. Y el país seguirá importando Coca-Cola de Sudáfrica, galletitas de Inglaterra y cerveza de Alemania.

LA CRISIS AGROPECUARIA PRECIPITA LA CAIDA DEL MINISTRO JUAN CASSOU

El 9 de enero presentó su renuncia el Ministro de Agricultura y Pesca, Ing. Agr. Juan Carlos Cassou, que venía desempeñando el cargo desde junio de 1979. La misma le fue aceptada unos días después y el 15 asumió la cartera el nuevo ministro, Ing. Agr. Félix Zubillaga, estrechamente vinculado a la empresa RAUSA (agropecuaria y azucarera) y que además actuaba como presidente de la Cámara de Abastecedores y Mataderos. Con anterioridad integró la Directiva de la Asociación Rural.

LAS TRAGADERAS DE LA BANCA EXTRANJERA

Como se dijo con toda claridad en la asamblea ruralista de octubre en San José, los usufructuarios de esta crítica situación son, en primer lugar, los grandes bancos, en su mayor parte vinculados al capital extranjero, que cubren intereses hasta del 80 por ciento, que han obtenido los balances más lucrativos de su historia y que tienen en sus manos al agro nacional, tal cual lo denunció el Sr. Walter H. Pagés en la mencionada asamblea de San José. En ésta, y en distintas exposiciones ganaderas realizadas en los últimos meses del año 80, la gestión del ministro fue objeto de durísimas críticas, particularmente en lo referente al endeudamiento del sector, a la falta de medidas ante la baja registrada en los precios de las haciendas, y a la crisis que afecta a los colonos del Instituto de Colonización. Fue esta situación la que precipitó la caída del ministro.

FALTA DE MERCADOS PARA LAS CARNES

El sector pecuario enfrenta desde fin de año una aguda falta de mercados para la colocación de carnes en el exterior. No existe en este momento posibilidad de exportación a Brasil ni a Europa. Fuentes vinculadas al sector señalan, asimismo, las consecuencias negativas de la desaparición del Frigorífico Nacional, cuyas instalaciones fueron transferidas a una empresa privada.

En relación a la granja, los productores no están actualmente en condiciones de cubrir sus costos, a pesar de la abundancia de las cosechas en la casi totalidad de los rubros. El presidente de la Confederación Granjera del Uruguay, Alberto Campanella, señaló que las dificultades están determinadas por la política económica del gobierno, "con la cual discrepamos diametralmente", ya que "está determinando el éxodo de la gente de campo hacia los

→ (Viene de la página 2)

artística por Israel en el mes de noviembre. Llevó a cabo siete recitales, en dos kibutzim y en salas teatrales de Tel-Aviv, Haifa y Jerusalén, ante un público de varios millares de personas. Viglietti fue presentado con una reseña política sobre Uruguay y América Latina y durante los recitales se solicitó al público su participación activa en la solidaridad con Uruguay y demás pueblos latinoamericanos. Se recibieron saludos de los comités de solidaridad con Chile y Argentina en Israel. En el hall de las salas se difundieron discos y cassettes de Viglietti, se distribuyó material informativo sobre la represión y la resistencia uruguayana. El público adquirió folletos sobre la constitución de la Convergencia Democrática en Uruguay, con el compromiso de distribuirlos. También se reunieron firmas de profesionales e intelectuales por la liberación o aclaración del destino de Eduardo Bleier, Mauricio Rosenkof y Manuel Liberoff.

En ocasión de la llegada de Viglietti, el tema de la situación imperante en Uruguay tuvo una muy amplia difusión en el conjunto de la prensa israelí, incluyendo dos semanas en español y entrevistas en radio. Hubo también emisiones en onda corta para América Latina. (I.B., Corresponsal).

La Rentabilidad de la Agricultura en Uruguay Cayó 19% el año Pasado

Buenos Aires, 6 de enero. (PL)—La disminución de la rentabilidad del sector agropecuario uruguayo en un 19 por ciento durante 1980, hace que esta sea considerada en este caso el problema más grave de la economía uruguayana, opinaron sectores empresariales.

Para comprender la gravedad de la situación hay que tener en cuenta que Uruguay es un país esencialmente agropecuario y lo que ocurre en este sector tiene una especial repercusión sobre toda la economía.

Según la evolución de ciertos agropecuarios de la tierra el ingreso bruto del sector rural a servicios mínimos, que no tienen en cuenta la inflación, aumentó en un 27 por ciento, de octubre 1979 a septiembre de 1980 pero en igual período los costos medios subieron en el 91 por ciento.

En cuanto al ingreso neto que percibieron los productores por hectárea, se registró, también en términos nominales, una disminución

de 17,25 por ciento, que equivale a una pérdida de 100 millones de dólares en el período de 1979 representado por el 30 por ciento del ingreso bruto neto por hectárea, se declararon al 80 por ciento de

rente al ejercicio 1980, lo que implica una caída de 19 por ciento en los ingresos del productor.

Esta disminución de la rentabilidad en la explotación agropecuaria ha conllevado una baja productividad, desaparición de establecimientos elevados endeudamiento y un aumento de la despoblación rural.

En algunas de esas consecuencias también influyeron otras lecturas, como la falta de apoyo gubernamental al sector, las dificultades de comercialización con el extranjero y el aumento de las existencias, el incremento de los impuestos en términos reales y el alto costo del terreno por los créditos.



JUAN CARLOS CASSOU: CRISIS Y RENUNCIA

entornos de las ciudades por la negativa rentabilidad de sus explotaciones".

LA SITUACION DE LOS PEQUEÑOS Y MEDIANOS PRODUCTORES

Si este drama afecta a la inmensa mayoría de los sectores del campo, sin duda ello ocurre en grado mayor con la masa de los pequeños productores, los que explotan predios menores de 200 hectáreas y que ocupan en total una 2.160.000 hectáreas, un 18 por ciento del territorio nacional. Ello se refiere también en especial a la situación de los colonos, al extremo de que el presidente de su Asociación, Gómez Rivas, declaró que era menester evitar que los pequeños productores, "después de dejar el alma en la tierra, terminen dejando los huesos en los pueblos".

Esto comprende además la situación de la industria vitivinícola, amenazada de muerte por el tratado con la Argentina; y toda la producción ganadera y hortícola, que sufre la falta de protección ante la invasión de productos del extranjero, todo lo cual concitó en las últimas semanas la movilización intensa de estos sectores: Congreso de Productores Agrícolas de Canelones, el 20 de setiembre en San Jacinto; asambleas de decenas de organizaciones de viticultores en Las Piedras, a comienzos de octubre; presencia de la Confederación Granjera en la asamblea de la Federación Rural.

CRISIS DE LA VITIVINICULTURA

Es una conferencia de prensa que efectuaron conjuntamente con las autoridades de la Federación Rural, todas las organizaciones vinculadas a la industria vitivinícola plantearon que se cierne la amenaza de desaparición de esta industria, que ocupa 12 mil familias. Dicho son los problemas que los aquejan: la disminución brusca de la protección de que goza la industria, por obra de la política económica gubernamental y la inclusión de los vinos en las listas del convenio con la Argentina.

INFLACION DE 42.82 POR CIENTO

La Dirección General de Estadística y Censos, dependiente del Ministerio de Economía y Finanzas, informó que el costo de la vida en Uruguay creció un 42,82 por ciento durante 1980. Llaman la atención que, según la misma fuente, en el mes de diciembre el alza de los precios al consumo fue estimada apenas en 0,82 por ciento. Hasta el 30 de noviembre el índice había alcanzado 41,66 por ciento. Durante 1980, los rubros que más incidieron en el porcentaje de inflación fueron alimentación y vivienda.

200.052

JORNADA DE CNT URUGUAYA POR LOS DESAPARECIDOS Y POR NO EN EL PLEBISCITO

En su edición del 26 de noviembre pasado, el periódico "El País" de Montevideo publicó un artículo que se refiere al plebiscito que se celebrará el 30 de noviembre de 1980 en Uruguay sobre la permanencia o no de Bordaberry en el poder. Este artículo fue publicado en el número 23 del 26 de noviembre de 1980.

LA CNT CON EL "NO"!

EL PAIS
 MONTEVIDEO, URUGUAY
 26/11/80

Debemos agradecer a los editores de un periódico que se hace circular desde México — que alguien nos hizo el trabajo de traducirnos voluntariamente — que nos hayan hecho saber en un día tan bueno como la Constitución Nacional de Trabajadores del Uruguay, la trascendente comisión CNT, anunciada desde el día de ayer por el "NO". En el detalle que nos faltaba por saber que estamos en el buen camino, pero a la vez debemos agradecer que haya al "NO" porque para poder saber un secreto que la CNT finalmente eligió de nosotros país, era un simple acuerdo del Partido Comunista, destinada a promover acciones y acciones rutinarias para dentro de la comisión de promoción y desarrollo a través de los canales de la CNT.

Lo más importante que este artículo — un artículo que se publica en un periódico que se hace circular desde México — que alguien nos hizo el trabajo de traducirnos voluntariamente — que nos hayan hecho saber en un día tan bueno como la Constitución Nacional de Trabajadores del Uruguay, la trascendente comisión CNT, anunciada desde el día de ayer por el "NO". En el detalle que nos faltaba por saber que estamos en el buen camino, pero a la vez debemos agradecer que haya al "NO" porque para poder saber un secreto que la CNT finalmente eligió de nosotros país, era un simple acuerdo del Partido Comunista, destinada a promover acciones y acciones rutinarias para dentro de la comisión de promoción y desarrollo a través de los canales de la CNT.

Desde México Pretenden dar Instrucciones

Facsimil de un editorial de un periódico editado en la publicación "El País" de Montevideo, Uruguay, por grupos que apoyan la ocupación internacional de Uruguay. Respecto al título reproducido en la página editorial de esta edición de EL PAIS se hace un comentario para que se vea la poca seriedad que se tiene en la denuncia del contenido de la redacción. Hemos publicado una noticia que se refiere a la cárcel de Paso Duro.

Opportunamente el Director Nacional de Relaciones Públicas difundió un comunicado haciendo saber que el ministro para su día de hoy no tiene nada que decir sobre el tema que se trata de promover acciones y acciones rutinarias para dentro de la comisión de promoción y desarrollo a través de los canales de la CNT.

Se dice que hemos conocido una de la forma de actuar las cosas por esta publicación.

EL PAIS
1º siempre!

"EL PAIS" DE MONTEVIDEO, POR EL "SI" (FACSIMIL DE SU EDICION DEL 26 DE NOVIEMBRE), LA CNT, POR EL "NO". EL PUEBLO DIO SU VEREDICTO.

"EL PAIS", LA CNT Y EL PLEBISCITO

En su edición del 26 de noviembre pasado, en vísperas del plebiscito, "El País" dedicó dos artículos a reproducir con el facsimil correspondiente, una información de "Desde Uruguay" (No. 23 de 1980), en que se da cuenta de la posición de CNT y FEUU, llamando a votar por NO el 30 de noviembre.

En realidad, el diario de la dictadura disponía de un medio más sencillo para enterarse de la posición de la central obrera y de la organización única estudiantil, ya que su manifiesto conjunto fue difundido por decenas de millares en Montevideo y en todo el país. Y ello a pesar de la represión contra todas las fuerzas opositoras, alentada permanentemente desde las columnas de "El País" y que se convirtió, como un símbolo, en la prisión del joven Marcelino Pérez Piñeyro, detenido con esos volantes en la mano y que enfrenta ahora una condena de seis años a manos de la justicia militar.

Resulta gracioso releer este suelta. El vocero gubernista argumentaba que la posición asumida por la CNT era una razón para votar por SI. Ya se sabe de qué manera el pueblo siguió su consejo. Hay gente que tiene su destino marcado: jamás acierta una.

"El País" nos enseñó el calificativo de "periodicucho". Aquí también lepará la rendición de cuentas. Cuando se escribe la historia de esta década infame, se verá de qué lado estuvo el aliento a la dignidad nacional y a la resistencia antifascista; y de qué lado, la abyección y el servilismo ante la dictadura.

UN TENIENTE CORONEL DEGRADADO PORQUE PUSO DE NOMBRE LIBER A SU HIJO

8/8

Después del teniente Julio César Cooper y del agente de Inteligencia Hugo García Rivas, y antes del marinero Daniel Key Piuma, de la Intendencia Naval, escapó del Uruguay otro integrante de las Fuerzas Armadas: el teniente coronel de Ingenieros, Rodolfo González Díaz, de 45 años.

Los antecedentes son los siguientes: en noviembre de 1979, el teniente coronel González Díaz fue sometido (luego de un conflicto con un integrante de la Secretaría del Ministerio de Defensa Nacional donde trabajaba), a Tribunal de Honor militar, quien se expidió el 19 de diciembre de 1979 con acusación de "falta gravísima". El 15 de enero de 1980, la resolución fue homologada por Aparicio Méndez, y González Díaz pasado a situación de reforma (degradación).

Los fundamentos de la resolución son de antología. En su primer punto se le acusa de haber puesto el nombre de Liber a su hijo, nacido el 16 de marzo de 1973, "lo cual por la implicancia que ya en esa época el mismo tenía respecto a personas vinculadas a ideologías incompatibles con nuestro sistema democrático republicano y estilo de vida y que fueron protagonistas de hechos de pública notoriedad, no resultaría concebible en un señor jefe". La referencia es al presidente del Frente Amplio, general Liber Seregni. La segunda acusación refiere a que González Díaz no estaba constanciando con el proceso militar iniciado el 9 de febrero de 1973. La tercera le imputa reuniones con personal subalterno.

González Díaz recibió posteriormente tres amenazas de muerte, y optó por trasladarse clandestinamente a Brasil, en el mes de agosto. En Porto Alegre, formuló acusaciones a 17 militares uruguayos por estar directamente involucrados en la tortura a que son sometidos los presos políticos. Denunció también la represión contra 21 oficiales opuestos al régimen: 2 generales, 5 coroneles, un teniente coronel, 7 mayores, 4 capitanes y 2 tenientes, que están encarcelados. Dijo también que a un general, 35 coroneles y 27 oficiales de la Armada se les obligó a pedir el retiro según el inciso G) de la Ley Orgánica Militar (impuesto por la dictadura), por no estar de acuerdo con el régimen.

En sus declaraciones en Brasil, González Díaz reveló que al fondo del cuartel del batallón No. 13 de Blindados existe un local de torturas, el llamado "300 Cardos", que funciona un local similar en La Tablada y otro en Punta Gorda. Este del Servicio de Inteligencia; y que se tortura en todos los cuarteles militares.

El 29 de noviembre, con el concurso del Comandante de las Naciones Unidas para los Refugiados, González Díaz ingresó a México.

SOLIDARIDAD DE JUVENTUDES POLITICAS ARGENTINAS

Treinta y cinco dirigentes juveniles de siete organizaciones políticas argentinas, expresaron su solidaridad con la lucha de las fuerzas populares uruguayas en ocasión del plebiscito constitucional. La declaración respectiva está suscrita por jóvenes de los partidos Peronista, Radical Comunista, Intransigente, Democristiano, Socialista Unificado y Socialista Popular.

EL CUARTO REICH

